



الاتحاد الدولي للاتصالات

مكتب الاتصالات الراديوية
(فاكس مباشر رقم 85 57 730 22 41+)

19 سبتمبر 2005

الرسالة المعممة
CR/243

إلى إدارات الدول الأعضاء في الاتحاد¹

الموضوع: عمليات التحضير للدورة الثانية للمؤتمر الإقليمي للاتصالات الراديوية من أجل تخطيط خدمة الإذاعة الرقمية للأرض في أجزاء من الإقليمين 1 و3، في نطاق التردد 174-230 MHz و470-862 MHz (المؤتمر الإقليمي للاتصالات الراديوية لعام 2004):
تحديد الحالة المرجعية فيما يتعلق بالتخصيصات القائمة والمخطط لها للخدمات الأولية غير الخدمة الإذاعية من أجل إعداد مشروع الخطة.

المراجع: الرسالة المعممة CR/216 الصادرة عن مكتب الاتصالات الراديوية في 19 يوليو 2004.
الرسالة المعممة CR/220 الصادرة عن مكتب الاتصالات الراديوية في 20 سبتمبر 2004.
الرسالة المعممة CR/223 الصادرة عن مكتب الاتصالات الراديوية في 29 أكتوبر 2004.
الرسالة المعممة CR/224 الصادرة عن مكتب الاتصالات الراديوية في 11 نوفمبر 2004.
النشرة الإدارية CA/151 الصادرة عن مكتب الاتصالات الراديوية في 25 يوليو 2005 (تقرير الاجتماع الأول لفريق التخطيط بين الدوريتين).

إلى المدير العام

حضرات السادة والسيدات،

1. وفقاً لمقررات الدورة الأولى للمؤتمر الإقليمي للاتصالات الراديوية من أجل تخطيط خدمة الإذاعة الرقمية للأرض في أجزاء من الإقليمين 1 و3 في نطاق التردد 174-230 MHz و470-862 MHz (المؤتمر الإقليمي للاتصالات الراديوية لعام 2004)، الذي عقد في جنيف في الفترة من 10 إلى 28 مايو 2004، أبلغ مكتب الاتصالات الراديوية إدارتكم بنتائج المؤتمر الإقليمي للاتصالات الراديوية لعام 2004 ووجه نظر إدارتكم إلى القرارات التي اعتمدها الدورة الأولى للمؤتمر (انظر الرسالة المعممة CR/214 المؤرخة في 25 يونيو 2004). وفيما بعد في الرسائل المعممة CR/216 وCR/220 وCR/223 وCR/224، تناول المكتب جوانب شتى تتعلق بالتخصيصات القائمة والمخطط لها للخدمات الأولية، غير الخدمة الإذاعية في نطاق التردد 174-230 MHz و470-862 MHz

¹ هذه الرسالة المعممة موجهة أساساً إلى الدول الأعضاء في الإقليم 1 (فيما عدا منغوليا) وإلى جمهورية إيران الإسلامية، وهي لعلم سائر الدول الأعضاء الأخرى.

بالاستناد إلى تحديد التخصيصات القائمة والمخطط لها التي يتعين أخذها في الاعتبار لدى تصميم الخطة الجديدة للإذاعة الرقمية للأرض. كما أحييت بعض المسائل إلى فريق التخطيط بين الدورتين (IPG) لينظر فيها في اجتماعه في يوليو 2005، وقد نظر فيها وقدم آراءه في هذا الصدد (انظر الوثيقة IPG-1/51 التي وزعت على الأعضاء في النشرة الإدارية CA/151). والغرض من هذه الرسالة المعممة هو تناول المسائل المتعلقة بتحديد الحالة المرجعية في صدد الخدمات الأولية للأرض غير الخدمة الإذاعية في سياق إعداد مشروع الخطة. ويتم في رسالة معممة مستقلة تناول الحالة المرجعية فيما يتعلق بالخدمة الإذاعية.

2. وكما تعلمون، وضع المؤتمر الإقليمي للاتصالات الراديوية لعام 2004 التعريف التالي للحالة المرجعية: "تتضمن الحالة المرجعية التخصيصات والتعيينات القائمة والمخطط لها للخدمة الإذاعية والتخصيصات القائمة والمخطط لها للخدمات الأولية الأخرى التي يتعين أن تؤخذ في الاعتبار لأغراض صياغة الخطة (الخطة)" (انظر الحاشية (4) الواردة في الملحق 2 بالقرار COM5/1 الصادر عن المؤتمر الإقليمي للاتصالات الراديوية لعام 2004). وقد حدد هذا المؤتمر تاريخ 31 أكتوبر 2005 باعتباره تاريخ الحالة المرجعية.

3. ويرد تعريف التخصيصات القائمة والمخطط لها للخدمات الأولية غير الخدمة الإذاعية في الفقرة 2.7.1 من الفصل 1 من تقرير المؤتمر الإقليمي للاتصالات الراديوية لعام 2004، وهو يتناول ثلاث مجموعات متميزة من التخصيصات:

- التخصيصات المبلغة إلى مكتب الاتصالات الراديوية والمسجلة في السجل الأساسي الدولي للترددات (MIFR) حتى 31 ديسمبر 1989 بنتائج مؤتية فيما يتعلق بالأحكام المطبقة من لوائح الراديو (RR)، ودون أن يتلقى مكتب الاتصالات الراديوية أي شكوى من تدخلات ضارة؛
- التخصيصات المبلغة إلى مكتب الاتصالات الراديوية والمسجلة أو المعتبرة مسجلة في السجل الأساسي الدولي للترددات بين 31 ديسمبر 1989 و10 مايو 2004 بنتائج مؤتية فيما يتعلق بالأحكام المطبقة من لوائح الراديو، ودون أن يتلقى مكتب الاتصالات الراديوية أي شكوى من تدخلات ضارة؛
- التخصيصات المبلغة إلى مكتب الاتصالات الراديوية بعد 10 مايو 2004 والتي نسقت بنجاح بحلول 31 أكتوبر 2005.

4. وفيما يتعلق بمعاملة تخصيصات الترددات هذه في عملية التخطيط، يتضمن تقرير المؤتمر الإقليمي للاتصالات الراديوية لعام 2004 الإشارات التالية في الفقرة 1.7.1.5: "قبل بدء الدورة الثانية للمؤتمر الإقليمي للاتصالات الراديوية (RRC)، سيحدد مكتب الاتصالات الراديوية بالاتحاد وينشر في القسم الخاص بالمؤتمر في موقع الاتحاد على الويب (www.itu.int) قائمة بتخصيصات الخدمات الأولية الأخرى التي يتعين أخذها في الاعتبار. ولا تؤخذ تخصيصات الخدمات الأولية الأخرى القائمة والمخطط لها في الاعتبار خلال عملية التخطيط إلا بناءً على طلب الإدارات المعنية ووفق تحديدها في الفقرة 7.1 من هذا التقرير". ولذلك فإن الإدارات المعنية هي المسؤولة عن تحديد أي من التخصيصات المؤهلة القائمة والمخطط لها للخدمات الأولية غير الخدمة الإذاعية هو الذي سيدرج في عملية التخطيط.

5. ولغرض إجراء عملية التخطيط الأولى، أنشأ المكتب "حالة مرجعية مكافئة لعملية التخطيط الأولى". ونظراً للغرض المنشود من هذه العملية (على سبيل المثال تقييم سعة نطاقات الترددات قيد البحث في مختلف أجزاء منطقة التخطيط) أدرج المكتب في "الحالة المرجعية المكافئة لعملية التخطيط الأولى" عدداً كبيراً إلى حد ما من تخصيصات التردد للخدمات الأولية غير الخدمة الإذاعية (أي جميع التخصيصات المبلغة قبل 10 مايو 2004 فيما عدا التخصيصات التي طلبت الإدارات المعنية على وجه التحديد استبعادها من "الحالة المرجعية المكافئة لعملية التخطيط الأولى"). وقد انتهج سبيل العمل هذا لعدة أسباب من بينها عدم تساوق الإشارات الواردة في القرارات الصادرة عن المؤتمر الإقليمي للاتصالات الراديوية لعام 2004، (وبوجه أخص الواردة في الفقرة 1.7.1.5 من التقرير، والواردة في الملاحظة (1) في الملحق 2 بالقرار COM5/1). ونظراً لأن فريق التخطيط بين الدورتين أوضح المسألة (انظر المسألة رقم 4 في الملحق 4 بتقرير الاجتماع الأول لفريق التخطيط بين الدورتين والوارد في

الوثيقة IPG-1/51) سيتبع المكتب لتحديد الحالة المرجعية لإعداد مشروع الخطة، الإشارات الواردة في الفقرة 1.7.1.5 من تقرير المؤتمر الإقليمي للاتصالات الراديوية لعام 2004 مع استكماله بآراء فريق التخطيط بين الدورتين المعني.

6. ومع تقديم هذه الخلفية، لن يدرج المكتب في الحالة المرجعية لإعداد مشروع الخطة إلا تخصيصات التردد للخدمات الأولية للأرض غير الخدمة الإذاعية من القائمة الإجمالية للتخصيصات المؤهلة للإدراج في الحالة المرجعية وفقاً لمقررات المؤتمر الإقليمي للاتصالات الراديوية لعام 2004، وهي التخصيصات التي سيتلقى بشأنها طلباً واضحاً من الإدارة المسؤولة عن التخصيصات المسجلة بحلول 31 أكتوبر 2005 شريطة أن تفي التخصيصات المعنية بالشروط المحددة في الفقرة 2.7.1 من تقرير المؤتمر الإقليمي للاتصالات الراديوية لعام 2004، حيثما كان ذلك ملائماً. ويقتضي هذا فيما يتعلق بتخصيصات التردد القائمة والمخطط لها في الخدمات الأولية للأرض غير الخدمة الإذاعية أن يدرج ما يلي في عملية تقييم التساوق:

- من التخصيصات المبلغة إلى مكتب الاتصالات الراديوية والمسجلة في السجل الأساسي الدولي للترددات (MIFR) بحلول 31 ديسمبر 1989 بنتائج مؤاتية فيما يتعلق بالأحكام المطبقة من لوائح الراديو (RR):² تخصيصات التردد التي يتلقى المكتب طلباً واضحاً من الإدارة المسؤولة عن التخصيصات المسجلة شريطة ألا يكون مكتب الاتصالات الراديوية قد تلقى أي شكوى من تداخلات ضارة؛
- من التخصيصات المبلغة إلى مكتب الاتصالات الراديوية والمسجلة أو المعتر بها مسجلة في السجل الأساسي الدولي للترددات (MIFR) بين 31 ديسمبر 1989 و 10 مايو 2004 بنتائج مؤاتية فيما يتعلق بالأحكام المطبقة من لوائح الراديو³: تخصيصات التردد التي يتلقى المكتب بشأنها طلباً واضحاً من الإدارة المسؤولة عن التخصيصات المسجلة شريطة ألا يكون مكتب الاتصالات الراديوية قد تلقى أي شكوى من تداخلات ضارة؛
- من التخصيصات المبلغة إلى مكتب الاتصالات الراديوية بعد 10 مايو 2004 والتي نسقت بنجاح بحلول 31 أكتوبر 2005: تخصيصات التردد التي يتلقى المكتب بشأنها طلباً واضحاً من الإدارة المسؤولة عن التخصيصات المسجلة شريطة أن يكون تخصيص التردد المعني قد نسق مع جميع الإدارات التي يحتمل تأثرها⁵.

7. ولذلك فإن الإدارات التي ترغب في إدراج بعض أو جميع تخصيصاتها المؤهلة للخدمات الأولية غير الخدمة الإذاعية في عملية تقييم التساوق المرتبطة بإعداد مشروع الخطة، مدعوة إلى أن تبين للمكتب بحلول 31 أكتوبر 2005 أي من تخصيصات تردها المؤهلة يجب إدراجه في عملية تقييم التساوق. وفي هذا الخصوص، يمكن للإدارات أن تتبع أحد الخيارين الواردين أدناه:

- أن تقدم بطاقة تبليغ مستقلة R06 (انظر الملحقات 1 إلى 4 بالرسالة المعممة CR/224 المؤرخة في 11 نوفمبر 2004) لكل تخصيص تردد معين (من القائمة الشاملة لتخصيصاتها المؤهلة للخدمات الأولية غير الخدمة الإذاعية) تطلب الإدارة إدراجه في عملية تقييم التساوق المرتبطة بإعداد مشروع الخطة. وهذا الخيار هو المفضل بالنسبة لتعرف هوية التخصيصات الواردة في مجموعتي التخصيصات الأولى لدى تحديد التخصيصات القائمة والمخطط لها للخدمات الأولية غير الخدمة الإذاعية (انظر الفقرة 2.7.1 من تقرير المؤتمر الإقليمي للاتصالات الراديوية لعام 2004) وهو الخيار الوحيد الممكن بالنسبة للتخصيصات المدرجة في بداية الفقرة الفرعية الثالثة من الفقرة 2.7.1 ويتعين على

2 وزعت قائمة التخصيصات المؤهلة في هذه المجموعة على الأعضاء في الرسالة المعممة CR/216.

3 وزعت قائمة التخصيصات المؤهلة في هذه المجموعة على الأعضاء في الرسالة المعممة CR/220.

4 تم تناول هذه المجموعة من التخصيصات في الرسالة المعممة CR/223 التي قدمت أيضاً مبادئ توجيهية إلى الإدارات لتنسيق التخصيصات المعنية وفقاً للإجراء المحدد في القرار GT-PLN/3 الصادر عن المؤتمر الإقليمي للاتصالات الراديوية لعام 2004 بغية إدراج التخصيص المعني في الحالة المرجعية.

5 حدد المكتب الإدارات التي يحتمل تأثرها بالنسبة لجميع تلك التخصيصات التي تنتمي إلى هذه المجموعة والتي سجلت في السجل الأساسي بحلول 2 أغسطس 2005 كما أبلغ المكتب هذه المعلومات إلى الإدارات المعنية في رسائل فرادى مؤرخة في 19 أغسطس 2005.

الإدارات أن توفر أيضاً في بطاقة التبليغ R06 معلومات عن رمز نمط الخدمة، فضلاً عن معلومات تتعلق بالإدارات التي استكمل التنسيق معها بنجاح (وهي معلومات إلزامية بالنسبة للتخصيصات الواردة في بداية الفقرة الفرعية الثالثة من الفقرة 2.7.1).

- أن تقدم نوعاً من بيان عام من خلال توفير تعريف واضح لهوية تخصيصات التردد للخدمات الأولية غير الخدمة الإذاعية التي تطلب الإدارة إدراجها في عملية تقييم التساوق المرتبطة بإعداد مشروع الخطة. وهذا الخيار ليس ممكناً إلا بالنسبة لتعرف هوية التخصيصات الواردة في بداية الفقرتين الفرعيتين الأولى والثانية من الفقرة 2.7.1 فيما يتعلق بتعريف التخصيصات القائمة والمخطط لها للخدمات الأولية غير الإذاعية (انظر الفقرة 2.7.1 من تقرير المؤتمر الإقليمي للاتصالات الراديوية لعام 2004). وإذا استعملت الإدارات هذا الخيار، وإذا لم تقدم معلومات عن رمز نمط الخدمة، فإن مجموعة عملية التخطيط (PXT) ستربط التخصيص المعني بنمط خدمة خاص (إذا أمكن) أو برمز نمط نوعي.

8. وعلى الرغم من إمكانية تعرف هوية تخصيصات التردد ذات الصلة بالخدمات الأولية الأخرى التي ستدرج في عملية التخطيط من خلال بيان عام، يوصي المكتب بقوة باستخدام فرادى بطاقات التبليغ R06 وتقديم الإدارات لرمز نمط الخدمة لتخصيص التردد المعني. ويشار إلى أن المعلومات المتعلقة برمز نمط الخدمة ضرورية لتحديد معايير الحماية التي تطبق في تحليل التساوق، كما يشار إلى أن الإدارة المبلغة في أفضل وضع لتحديد رمز نمط الخدمة التي يتعين تطبيقها.

9. وفي المرحلة السابقة من الأنشطة المنفذة بين الدورتين (أعمال التحضير لعملية التخطيط الأولى وتنفيذ هذه العملية)، فإن الإدارات هي التي وفرت بطرق شتى المعلومات عن الخدمات الأولية الأخرى. وقدم عدد من الإدارات بطاقات R06 وبينت أنه يتعين أخذ التخصيصات المناسبة في الاعتبار في عملية التخطيط الأولى. وقدم عدد من الإدارات بطاقات R06 وبينت أنه يتعين أخذ التخصيصات المناسبة في الاعتبار في عملية التخطيط الشاملة. وقدم عدد قليل من الإدارات بياناً عاماً فيما يتعلق باستبعاد جميع تخصيصات تردداتها من عملية التخطيط الأولى. ونظراً لتنوع هذه البيانات، سيتبع المكتب النهج التالي فيما يتعلق بالمعلومات التي قدمت من قبل وذلك لدى تحديد الحالة المرجعية لإعداد مشروع الخطة:

- ما لم يبين بالتحديد أن المعلومات لم تقدم إلا لعملية التخطيط الأولى، سيعيد المكتب استخدام المعلومات الواردة في البطاقة R06 التي تتعلق بتخصيصات التردد المبلغة إلى مكتب الاتصالات الراديوية قبل 10 مايو 2004 (أي التخصيصات المشار إليها في بداية الفقرتين الفرعيتين الأولى والثانية من الفقرة 2.7.1) كما سيدرج المكتب تخصيصات التردد المعنية في الحالة المرجعية من أجل إعداد مشروع الخطة شريطة أن يكون التخصيص المعني قد استبقى في السجل الأساسي الدولي للترددات في 31 أكتوبر 2005، بدون تعديل.

- نظراً لأن المعلومات الواردة في البطاقة R06 المتعلقة بتخصيصات التردد المبلغة إلى مكتب الاتصالات الراديوية بعد 10 مايو 2004 (أي التخصيصات المشار إليها في بداية الفقرة الفرعية الثالثة من الفقرة 2.7.1) قد أغفلت بوجه عام نظراً لأن التخصيص المعني لم ينسق مع جميع الإدارات التي يحتل تأثرها، فإنها ستغفل أيضاً لغرض تحديد الحالة المرجعية لإعداد مشروع الخطة. وجميع الإدارات مدعوة إلى تقديم بطاقات تبليغ R06 جديدة في هذا الخصوص تتضمن جميع المعلومات ذات الصلة.

وقد اتصل المكتب فعلياً بكل إدارة لديها تخصيصات مؤهلة للخدمات الأولية الأخرى من خلال رسائل فرادى وجهت في 19 أغسطس 2005 بغية توضيح الحالة فيما يتعلق بكل تخصيص معني وسيوصل المكتب أداء هذا النشاط.

10. وبالنسبة للإدارات التي قدمت فعلاً بطاقات R06 بالنسبة لبعض تخصيصاتها في الخدمات الأولية الأخرى وترغب في استيفاء المعلومات التي قدمت من قبل، ينبغي التذكير بأن البطاقة R06 تستخدم مفهوم البديل الأمر الذي يعني أن رمز نمط الخدمة ومعلومات التنسيق التي تظهر في البطاقة R06 المقدمة حديثاً تحل كلية محل رمز نمط الخدمة ومعلومات التنسيق في أي تخصيص مسجل. وعندما تقرر إدارة تعديل بطاقة R06 أو أكثر في ملف إلكتروني مقدم من قبل إلى المكتب وتضمن بطاقات

R06 أخرى، يوصى بقوة بإعداد وإرسال ملف بديل جديد يحتوي على المعلومات الكاملة والمستوفاة. وهذا التبليغ الجديد سيلغي الملف الذي قدم من قبل ويحل محله.

11. وكما أشير في مناسبات شتى، للحصول على نتائج دقيقة في تقييم التساوق، يجب أن تكون خاصيات التخصيصات التي يجري بحثها للخدمات الأولية الأخرى، كاملة ودقيقة. وفي هذا الخصوص دعيت الإدارات على نحو متكرر إلى التحقق مما إذا كان بعض التخصيصات المسجلة لا يزال مستعملاً بالخاصيات المبلغة. وإن لم يكن الأمر كذلك، على الإدارات الشروع في الإجراءات اللازمة لاستيفاء خاصيات تخصيصات الترددات أو إلغائها من السجل الأساسي الدولي للترددات، حسب الاقتضاء. ولئن كان بعض الإدارات قد استهمل بعض الإجراءات في هذا الخصوص، فإنه لم يستهمل أي إجراءات فيما يتعلق بتخصيصات كثيرة في الخدمات الأولية الأخرى ولا سيما في الخدمات المبلغة قبل 10 مايو 2004 والتي لا تشمل سوى مجموعة محدودة من الخاصيات التقنية على النحو الذي تتطلبه الإجراءات المطبقة وقت التبليغ عنها. ونظراً لأنه لا المكتب ولا مجموعة عملية التخطيط (PXT) لديه السلطة لتعديل خاصيات هذه التخصيصات، فإن تقييم التساوق من أجل مشروع الخطة سوف يحدث باستخدام خاصيات التخصيصات المؤهلة للخدمات الأولية الأخرى حسبما تظهر في السجل الأساسي الدولي للترددات في 31 أكتوبر 2005 جنباً إلى جنب افتراضات العمل المعتمدة للمعلومات الناقصة، حسبما أوصى فريق التخطيط بين الدوريتين. ونظراً لأن صحة وفائدة تقييم التساوق يمثلان هدفاً مشتركاً لكامل الأعضاء، فإن المكتب يرغب في التأكيد من جديد على أهمية قيام جميع الإدارات بمراجعة جميع تخصيصاتها المؤهلة بغية إمكان حذف تخصيصات الترددات غير المستعملة من السجل الأساسي الدولي للترددات وذلك لتجنب أي ضغوط لا موجب لها لعملية التخطيط.

12. ويظل المكتب تحت تصرف إدارتكم لتقديم أي توضيح قد تطلبونه فيما يتعلق بالمواضيع التي شملتها هذه الرسالة المعممة.

وتفضلوا بقبول فائق التقدير والاحترام.

ف. تيموفيف
مدير مكتب الاتصالات الراديوية

التوزيع:

- إدارات الدول الأعضاء في الاتحاد الدولي للاتصالات
- أعضاء لجنة لوائح الراديو